

DIN EN ISO 9692-1



ICS 25.160.40

Ersatz für
DIN EN ISO 9692-1:2004-05

**Schweißen und verwandte Prozesse –
Arten der Schweißnahtvorbereitung –
Teil 1: Lichtbogenhandschweißen, Schutzgasschweißen,
Gasschweißen, WIG-Schweißen und Strahlschweißen von Stählen
(ISO 9692-1:2013);
Deutsche Fassung EN ISO 9692-1:2013**

Welding and allied processes –

Types of joint preparation –

Part 1: Manual metal-arc welding, gas-shielded metal-arc welding, gas welding, TIG welding and beam welding of steels (ISO 9692-1:2013);

German version EN ISO 9692-1:2013

Soudage et techniques connexes –

Types de préparation de joints –

Partie 1: Soudage manuel à l'arc avec électrode enrobée, soudage à l'arc avec électrode fusible sous protection gazeuse, soudage aux gaz, soudage TIG et soudage par faisceau des aciers (ISO 9692-1:2013);

Version allemande EN ISO 9692-1:2013

Gesamtumfang 19 Seiten

Normenausschuss Schweißen und verwandte Verfahren (NAS) im DIN

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 9692-1) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 121 „Schweißen und verwandte Verfahren“ dessen Sekretariat vom DIN (Deutschland) gehalten wird, in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee ISO/TC 44/SC 7 „Representation and terms“ erarbeitet.

Das zuständige nationale Normungsgremium ist der Arbeitsausschuss NA 092-00-06 AA „Darstellung und Begriffe (DVS AG I 4)“ im Normenausschuss Schweißen und verwandte Verfahren (NAS) im DIN.

Für die in diesem Dokument zitierten Internationalen Normen wird im Folgenden auf die entsprechenden Deutschen Normen hingewiesen:

ISO 2553	siehe	DIN EN 22553
ISO 4063	siehe	DIN EN ISO 4063
ISO 6947	siehe	DIN EN ISO 6947

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 9692-1:2004-05 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Dokument redaktionell angepasst.

Frühere Ausgaben

DIN 2559: 1949-06, 1962x-07
DIN 2559-1: 1973-05
DIN 8551-1: 1959-01, 1976-06
DIN 8551-2: 1959-01
DIN 8551-5: 1967-09
DIN EN 29692: 1994-04
DIN EN ISO 9692-1: 2004-05

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 22553, *Schweiß- und Löt Nähte — Symbolische Darstellung in Zeichnungen*

DIN EN ISO 4063, *Schweißen und verwandte Prozesse — Liste der Prozesse und Ordnungsnummern*

DIN EN ISO 6947, *Schweißen und verwandte Prozesse — Schweißpositionen*

Deutsche Fassung

Schweißen und verwandte Prozesse —
Arten der Schweißnahtvorbereitung —
Teil 1: Lichtbogenhandschweißen, Schutzgasschweißen,
Gasschweißen, WIG-Schweißen und Strahlschweißen von
Stählen (ISO 9692-1:2013)

Welding and allied processes —
Types of joint preparation —
Part 1: Manual metal arc welding, gas-shielded metal arc
welding, gas welding, TIG welding and beam welding of
steels (ISO 9692-1:2013)

Soudage et techniques connexes —
Types de préparation de joints —
Partie 1: Soudage manuel à l'arc avec électrode enrobée,
soudage à l'arc avec électrode fusible sous protection
gazeuse, soudage aux gaz, soudage TIG et soudage par
faisceau des aciers (ISO 9692-1:2013)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 8. Juni 2013 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum des CEN-CENELEC oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brüssel

Inhalt	Seite
Vorwort	3
Einleitung.....	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen.....	5
3 Werkstoffe	5
4 Schweißprozesse.....	5
5 Ausführung.....	6
6 Art der Schweißnahtvorbereitung.....	6
Literaturhinweise	17

Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 9692-1:2013) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 44 „Welding and allied processes“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 121 „Schweißen und verwandte Verfahren“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis März 2014, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis März 2014 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN [und/oder CENELEC] sind nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 9692-1:2003.

ISO 9692 besteht aus den folgenden Teilen, unter dem allgemeinen Titel *Welding and allied processes — Types of joint preparation*:

- *Part 1: Manual metal-arc welding, gas-shielded metal-arc welding, gas welding, TIG welding and beam welding of steels*
- *Part 2: Submerged arc welding of steels*
- *Part 3: Metal inert gas welding and tungsten inert gas welding of aluminium and its alloys*
- *Part 4: Clad steels*

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 9692-1:2013 wurde vom CEN als EN ISO 9692-1:2013 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Einleitung

Dieser Teil von ISO 9692 enthält Rahmenfestlegungen zur Beschreibung der Schweißnahtvorbereitung und eine Sammlung von bewährten Maßen und Formen.

Die Empfehlungen in diesem Teil von ISO 9692 sind aufgrund von Erfahrungen aufgestellt worden und enthalten Maße für Arten der Schweißnahtvorbereitung, die in der Regel den günstigsten Schweißbedingungen entsprechen. Angesichts des erweiterten Anwendungsbereiches ist es jedoch erforderlich, Maßreihen festzulegen. Die festgelegten Maßreihen stellen Konstruktionsgrenzen dar und sind keine Grenzabmaße für Fertigungszwecke. Fertigungsgrenzen hängen z. B. ab vom Schweißprozess, vom Grundwerkstoff, von der Schweißposition, der Bewertungsgruppe usw. Wegen des allgemeinen Charakters dieses Teils der ISO 9692 können die angegebenen Beispiele nicht als die alleinige Lösung für die Auswahl einer Fugenform angesehen werden.

Für die speziellen Anwendungsgebiete und Fertigungsaufgaben (z. B. Rohrleitungsbau) können Auswahlreihen in anderen Normen aufgestellt werden, die an diesen grundlegenden Teil von ISO 9692 angepasst sind.

Anfragen hinsichtlich einer offiziellen Auslegung der technischen Inhalte dieses Teils der ISO 9692 sollten über die nationalen Normungsinstitute der Anwender an das entsprechende Sekretariat des ISO/TC 44/SC 7 gerichtet werden; eine Auflistung dieser Körperschaften ist unter www.iso.org abrufbar.